



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/42/110/Add.1

14 May 1987

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

Сорок вторая сессия
Пункт 121 первоначального перечня*

ОБЪЕДИНЕННАЯ ИНСПЕКЦИОННАЯ ГРУППА

Техническое сотрудничество между ПРООН и региональными экономическими комиссиями

Добавление

Замечания Генерального секретаря

Генеральный секретарь имеет честь препроводить Генеральной Ассамблее свои замечания по докладу Объединенной инспекционной группы, озаглавленному "Техническое сотрудничество между ПРООН и региональными экономическими комиссиями (A/42/110)".

* A/42/50 и Corr.1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Замечания Генерального секретаря

I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1. Доклад Объединенной инспекционной группы, озаглавленный "Техническое сотрудничество между ПРООН и региональными экономическими комиссиями: Экономическая комиссия для Африки (ЭКА)", поднимает некоторые вопросы в отношении необходимого сотрудничества между Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и региональными комиссиями.
2. В докладе анализируется роль Экономической комиссии для Африки (ЭКА) в разработке проектов технического сотрудничества заинтересованными африканскими правительствами и в последующем осуществлении таких проектов. Согласно резолюциям Генеральной Ассамблеи 32/197 от 20 декабря 1977 года и 33/202 от 29 января 1979 года обязанности региональных комиссий в разработке и осуществлении проектов ограничиваются региональными и межрегиональными проектами. В конечном итоге роль ЭКА на национальном уровне является более широким вопросом, который, по мнению Генерального секретаря, не может быть рассмотрен в рамках ограниченного контекста настоящего доклада, поскольку он подразумевает необходимость изучения связей не только с ПРООН и специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций, но и с другими организациями, финансирующими мероприятия в области технического сотрудничества, включая региональные банки развития. Следует также отметить, что ПРООН обязана выполнять правила, установленные ее собственным Советом управляющих в том, что касается назначения учреждений-исполнителей для осуществления пользующихся поддержкой ПРООН проектов.
3. Основная посылка, которой придерживается система Организации Объединенных Наций, состоит в том, что суверенное правительство само принимает решение, касающееся помощи, которую она желает получить от организаций системы, независимо от того, являются ли эти организации региональными комиссиями или ПРООН. По мнению Генерального секретаря, это говорит о том, что важно обеспечить, чтобы региональные комиссии были в состоянии оказывать техническую и консультативную помощь правительствам, по их просьбе, по вопросам развития, включая, по возможности, проекты в области технического сотрудничества. Как было указано Инспектором, такая роль консультанта правительства по конкретным, а также по общим вопросам в области их компетенции является действительно важной функцией региональных комиссий. Особое значение в этом отношении имеет то, чтобы ЭКА имела возможность предлагать свои мнения по вопросу о взаимосвязи проектов с общими первоочередными задачами в области развития континента, выраженными, например, в Лагосском плане действий и Первоочередной программе подъема экономики африканских стран.
4. К сожалению, в докладе больше внимания уделяется желательным связям между ЭКА и национальными правительствами, чем существующим связям между ПРООН, ЭКА и этими правительствами. Эти последние связи следовало бы проанализировать более подробно, с тем чтобы вынести предложения о том, каким образом ЭКА могла бы более эффективно участвовать в вопросах технического сотрудничества. Обращается внимание на тот факт, что 1 марта 1977 года ПРООН подписала с ЭКА соглашение, согласно которому

Комиссия была назначена учреждением-исполнителем для региональных проектов ПРООН. В этой связи уместно напомнить, что ПРООН также должна играть конкретную роль в отношении правительств африканских стран.

5. Хотя до опубликования настоящего доклада были проведены некоторые консультации с организациями системы Организации Объединенных Наций, Генеральный секретарь считает, что эти консультации не носили должного характера. До опубликования какого-либо доклада организациям системы должна быть предоставлена законная возможность высказать свои замечания по вопросам, которые их непосредственно касаются.

II. КОНКРЕТНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

6. Замечания, высказанные Инспектором в пункте 11 настоящего доклада, не обоснованы должным образом и создают впечатление, что ПРООН и ЭКА испытывают серьезные трудности в своем сотрудничестве. ЭКА и ПРООН не разделяют это мнение. Что касается, например, консультаций с правительствами в регионе в отношении региональной программы ПРООН, то в соответствии с процедурами, изложенными в решении 80/9 Совета управляющих, ПРООН провела через существующие региональные механизмы такие консультации при полном содействии со стороны ЭКА.

7. В пунктах 8 и 10 настоящего доклада делается ссылка на обязанности ЭКА в области координации, технической помощи и составления и координации программ по странам. Генеральный секретарь считает, что такое мнение о роли ЭКА не соответствует существующим директивным документам, поскольку представляется, что проекты по странам не входят в обязанности региональных комиссий, как это следует из резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи. В резолюции 41/171 Генеральной Ассамблеи от 5 декабря 1986 года, напротив, подтверждается, что ответственность за программы по странам несет ПРООН.

8. Существует явное противоречие между пунктами 13 и 14 настоящего доклада: предполагается, что Инспектор не приходит к выводу, что те же самые министры высказали два противоположных мнения по одной и той же региональной программе.

9. Генеральный секретарь желает указать, что замечания, сделанные инспектором в разделе 1 части II D (вторая часть пункта 18), не основываются на фактических данных. Поэтому Генеральный секретарь хотел бы высказать свое несогласие с мнением о мотивах поведения специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций в процессе составления программ ПРООН.

10. ПРООН хотела бы заявить, что сокращения в отношении ориентировочных плановых показателей (ОПЗ) в ходе осуществления программ ПРООН третьего цикла, о чем говорится в пункте 23, не связаны с эффективностью управления ПРООН имеющимися средствами. Скорее они имели место вследствие того, что ожидаемые взносы государств-членов, которые по прогнозам Совета управляющих должны были быть внесены, не были предоставлены, и показатели ОПЗ пришлось соответствующим образом скорректировать.

11. В пунктах 24-31 доклада Инспектора речь идет о мерах по достижению большей региональной самостоятельности через посредство региональных учреждений. По инициативе ЭКА совместно с государствами - членами Организации африканского

единства (ОАЕ) было проведено исследование, с тем чтобы оценить деятельность межгосударственных региональных или субрегиональных учреждений, созданных под эгидой ЭКА и получающих финансовую поддержку со стороны ПРООН. На основе этого исследования были сделаны полезные рекомендации. Генеральный секретарь окажет поддержку мерам, которые должны быть приняты в целях осуществления рекомендаций, по которым было достигнуто полное согласие соответствующих правительств.

12. Что касается раздела доклада Инспектора, в котором рассматривается деятельность бюро ПРООН для арабских стран (пункты 32-39), то фактические замечания ПРООН для ОИГ не были полностью учтены в окончательном варианте доклада. Что касается пункта 33, то Мавритания является членом Лиги арабских государств, однако охватывается региональным бюро ПРООН для Африки. Таким образом, не верно утверждать, что региональное бюро ПРООН для Африки охватывает лишь неарабские страны африканского континента. Что касается пунктов 34 и 35, то ссылку на трудности и непонимание, которые возникают в связи с функционированием регионального бюро для арабских стран и регионального бюро для Африки, следовало бы в докладе обосновать.

13. Некоторые замечания в пунктах 32-39 настоящего доклада касаются распределения ресурсов между региональным бюро для Африки и региональным бюро для арабских стран ПРООН. Как хорошо известно, механизм распределения ресурсов как для национальных, так и для региональных программ и проектов был создан Советом управляющих ПРООН. Наличие двух отдельных бюро не ведет к сокращению имеющихся ресурсов для этого региона. ОПЗ устанавливается по каждой стране в отдельности в соответствии с решением 85/16 Совета управляющих. Региональные ОПЗ также устанавливаются на основе норм в отношении ОПЗ отдельных стран.

14. Представляется, что замечания инспектора о качестве связей между ЭКА и региональным бюро для арабских стран не основываются на объективных критериях. Тем не менее поскольку, когда речь идет о связях между административными подразделениями, предела совершенству нет, ЭКА и ПРООН обе согласны подробно изучить вопрос о том, есть ли какая-либо необходимость в улучшении существующих связей между ЭКА и региональным бюро для арабских стран.

15. Сотрудничество между региональным бюро для Африки и ЭКА характеризуется признанием того, что ЭКА действует, в частности, в качестве центра для научных исследований и изысканий в области экономического и социального развития Африки, а также в качестве учреждения-исполнителя для осуществляемых при поддержке ПРООН региональных проектов. Для тех и других функций ЭКА должна иметь ресурсы, необходимые для набора и сохранения квалифицированного персонала. Как указывается в разделе IV доклада Инспектора, а также в других разделах, потенциал ЭКА в этой области нуждается в укреплении, в частности, путем предоставления дополнительных ресурсов и передачи полномочий. Что касается ПРООН, то потенциал ЭКА является, конечно же, ключевым моментом при рассмотрении вопроса о назначении проектов для осуществления.

16. ЭКА играла ключевую роль в подготовке четвертой региональной программы для Африки. Если в прошлом участие ЭКА было недостаточно активным, то в настоящее время это положение исправлено, и поэтому рекомендация Инспектора в основном уже осуществлена.

17. Стоит лишь сожалеть, что Инспектор не проанализировал примеры эффективного сотрудничества между ЭКА и ПРООН. Например, существует тесное сотрудничество между этими двумя организациями в отношении осуществления Программы действий Организации Объединенных Наций по обеспечению экономического подъема и развития в Африке на 1986-1990 годы; это сотрудничество также полностью проявило себя в рамках Десятилетия транспорта и связи Организации Объединенных Наций в Африке.

18. В пунктах 55-59 своего доклада Инспектор утверждает, что Отдел ПРООН по связи с ЭКА в Аддис-Абебе должен стать более оперативным. Это может быть достигнуто лишь путем расширения его штата и может привести к дублированию функций, которые в настоящее время выполняются в Нью-Йорке. Настоящее предложение Инспектора не представляется ПРООН надлежащим.

III. ЗАМЕЧАНИЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ПО РЕКОМЕНДАЦИЯМ ИНСПЕКТОРА

Рекомендация 1

19. Генеральный секретарь указывает, что эта рекомендация не соответствует существующему мандату региональных комиссий в отношении осуществления проектов, определенному, в частности, в резолюциях Генеральной Ассамблеи 32/197 и 33/202. Генеральный секретарь сознает необходимость изучения того, следует ли ЭКА более активно участвовать в мероприятиях в области развития на национальном уровне. Он не считает, однако, что более широкое участие обязательно или единственно достижимо путем разработки или осуществления финансируемых ПРООН проектов на национальном уровне. Поэтому он предлагает, чтобы желательная роль ЭКА на национальном уровне была оценена в более широком контексте, чем контекст ее связи с ПРООН и с учетом необходимости эффективного распределения ресурсов в Организации Объединенных Наций. В этой связи он желает напомнить, что в резолюции 2688 (XXV) Ассамблеи от 11 декабря 1970 года о возможностях системы Организации Объединенных Наций в области развития говорится о роли региональных комиссий в оказании помощи правительствам в разработке планов национального развития.

Рекомендация 2

20. Генеральный секретарь полностью согласен с тем, что существует необходимость в укреплении потенциала Отдела координации и осуществления технической помощи ЭКА, без чего ЭКА будет чрезвычайно трудно выполнять свои функции учреждения-исполнителя в отношении региональных проектов. Тем не менее ввиду того, что такая мера касается, главным образом, численности и качества персонала этого Отдела, вполне очевидно, что этот вопрос необходимо рассматривать в контексте имеющихся ресурсов.

21. Хотя вспомогательные ресурсы, получаемые за счет осуществления региональных проектов, не могут сами по себе обеспечить устранение недостатков в техническом потенциале, предложение Инспектора об использовании ассигнований по статье накладных расходов для улучшения технического содействия региональным проектам является приемлемым.

Рекомендация 3

22. Многонациональные центры по программированию и оперативной деятельности (МЦПОД) считаются оперативными механизмами ЭКА. Между ЭКА и ПРООН было, в принципе, достигнуто соглашение о том, что они должны оказывать содействие в

укреплении потенциала МЦПОД в ходе четвертого цикла в целях осуществления конкретных проектов. Однако, по мнению ПРООН, существует необходимость в проведении углубленной оценки МЦПОД. Генеральный секретарь полностью поддерживает эту рекомендацию, которая направлена на повышение эффективности и продуктивности вспомогательного механизма ЭКА.

Рекомендация 4

23. Настоящая рекомендация является приемлемой. Она отражает первоочередные задачи ЭКА. Кроме того, она полностью соответствует политике ПРООН, а также первоочередным задачам ее региональной программы для Африки.

Рекомендация 5

24. Устанавливается желательная связь между региональными и национальными программами, но эта связь должна быть установлена путем полного соблюдения национального суверенитета государств-членов. Генеральный секретарь поддерживает мнение, что тесные контакты между ЭКА, ПРООН и соответствующими правительствами необходимы для обеспечения желательной согласованности программ на региональном и национальном уровнях. Он хотел бы далее указать, что в соответствии с соглашением между ПРООН и ЭКА представители-резиденты ПРООН должны брать на себя роль представителей ЭКА. В этих целях представители-резиденты ПРООН в рамках своего служебного инструктажа совершают регулярные поездки в ЭКА. Кроме того, недавно ЭКА и ПРООН приняли решение направить всем соответствующим представителям-резидентам циркуляр с напоминанием об этом соглашении.

Рекомендация 6

25. Политика ПРООН соответствует консультациям, изложенным в решении 80/9 Совета управляющих ПРООН. Трудно представить себе, каким образом пособие по политике и процедурам может содержать ссылки на укрепление роли одной из организаций системы Организации Объединенных Наций.

Рекомендация 7

26. Благодаря существующим механизмам в штаб-квартире ПРООН, включая Комитет действий и Комитет по пересмотру программ, между различными подразделениями наблюдается значительное взаимодействие в отношении программ и проектов. Однако национальная программа, по своему определению, отражает окончательное решение каждого отдельного правительства.

Рекомендация 8

27. Представляется, что вопрос о соответствующих обязанностях надлежащим образом охватывается существующими положениями в документации по проектам для региональной деятельности. В этом документе для этой цели отводится один из разделов, и он представляет собой обязательное соглашение.

Рекомендация 9

28. Причина существования этих региональных бюро не ограничивается простым вопросом о связи, которую ЭКА должна установить с каждым из них. Настоящая рекомендация затрагивает по сути политический вопрос. С управленческой точки зрения в докладе Инспектора не содержатся аргументы, которые оправдали бы, по мнению ПРООН, изменения в структуре.

Рекомендация 10

29. См. замечания по рекомендации 5 (пункт 24).

Рекомендация 11

30. Как установлено в документе "Consensus", назначение Администратором учреждения-исполнителя основывается на его оценке технического потенциала. Эта обязанность не может быть делегирована ЭКА. Кроме того, в существующих директивных документах четко оговаривается, что региональные комиссии действуют в качестве учреждений-исполнителей в областях, "которые не входят в сферу секторальных обязанностей специализированных учреждений и других органов Организации Объединенных Наций" (резолюция 32/197 Генеральной Ассамблеи, приложение, пункт 23). Никто не возражает, однако, против более тесного сотрудничества между ПРООН и ЭКА в деле осуществления многосекторальных проектов регионального характера.
